

Embrace the Lord's Gift of Repentance

By Elder Jorge M. Alvarado
Of the Seventy

Приемете Господния дар на покаянието

От старейшина Хорхе М. Алварадо
От Седемдесетте

October 2024 general conference

Let us not wait for things to get hard before turning to God. Let us not wait until the end of our mortal lives to truly repent.

I testify of a loving Heavenly Father. In the April 2019 general conference, moments after I was sustained in my new responsibility as a General Authority Seventy, the choir sang a rendition of “I Stand All Amazed” that pierced my heart and soul.

I marvel that he would descend from his throne divine
To rescue a soul so rebellious and proud as mine,
That he should extend his great love unto such as I,
Sufficient to own, to redeem, and to justify.
As I heard those words, I was all amazed. I felt that despite my inadequacies and flaws, the Lord blessed me to know that “in his strength I can do all things.”

The common feeling of inadequacy, weakness, or even unworthiness is something with which many of us sometimes struggle. I still struggle with this; I felt it the day I was called. I have felt it many times, and I still feel it right now speaking to you. However, I have learned that I am not alone with these feelings. In fact, there are many accounts in the scriptures of those who seem to have felt similar feelings. For example, we remember Nephi as a faithful and valiant servant of the Lord. At times, even he struggled with feelings of unworthiness, weakness, and inadequacy.

Нека не чакаме нещата да станат тежки, преди да се обърнем към Бог. Нека не чакаме до края на земния си живот, за да се покаем истински.

Свидетелствам за един любящ Небесен Отец. По време на общата конференция през април 2019 г., минути след като бях подкрепен в новата си отговорност като висш ръководител седемдесетник, хорът изпълни химна „Така удивен съм“, който прониза сърцето и душата ми.

Той слезе от Своя божествен престол за мен –

бунтовника земен, тъй горд и несъвършен.

Така съм учуден, че свята ръка простря,

със обич откупи ме, с милост ме оправда.

Когато чух тези думи, бях така удивен. Усетих, че въпреки несъвършенствата и недостатъците ми, Господ ме благославя да знам, че „с Неговата сила аз мога да правя всичко“.

Чувството за неспособност, слабост и дори недостойнство е нещо, с което мнозина от нас се борят. Аз все още се боря с това. Изпитах го в деня, в който бях призван. Изпитвал съм го много пъти и го изпитвам в момента, говорейки пред вас. Обаче научих, че не съм единственият, който се чувства така. Всъщност има много разкази в Писанията за хора, които изглежда са се чувствали по същия начин. Например, познаваме Нефи като верен и доблестен служител на Господ. Но дори той понякога се бори с чувства на недостойнство, слабост и неспособност.

He said: “Notwithstanding the great goodness of the Lord, in showing me his great and marvelous works, my heart exclaimeth: O wretched man that I am! Yea, my heart sorroweth because of my flesh; my soul grieveth because of mine iniquities.”

The Prophet Joseph Smith spoke of often feeling “condemned,” in his youth, “for [his] weakness and imperfections.” But Joseph’s feelings of inadequacy and worry were part of what led him to ponder, study, learn, and pray. As you may remember, he went to pray in the grove near his home to find truth, peace, and forgiveness. He heard the Lord say: “Joseph, my son, thy sins are forgiven thee. Go thy way, walk in my statutes, and keep my commandments. Behold, I am the Lord of Glory. I was crucified for the world that all those who believe on my name may have eternal life.”

Joseph’s sincere desire to repent and seek the salvation of his soul helped him come to Jesus Christ and receive forgiveness of his sins. This continuous effort opened the door to the continuing Restoration of the gospel of Jesus Christ.

This remarkable experience of the Prophet Joseph Smith illustrates how feelings of weakness and inadequacy can help us recognize our fallen nature. If we are humble, this will help us come to recognize our dependence upon Jesus Christ and stir within our hearts a sincere desire to turn to the Savior and repent of our sins.

My friends, repentance is joy! Sweet repentance is part of a daily process through which, “line upon line, precept upon precept,” the Lord teaches us to live a life centered in His teachings. Like Joseph and Nephi, we can “cry unto [God] for mercy; for he is mighty to save.” He can fulfill any righteous desire or longing and can heal any wound in our lives.

In the Book of Mormon: Another Testament of Jesus Christ, you and I can find countless accounts of individuals who learned how to come unto Christ through sincere repentance.

I’d like to share with you an example of the

Той казва: „Въпреки великата добрина Господна да ми се покажат великите Му и чудни дела, сърцето ми възкликва: О, окаян аз човек! Да, сърцето ми скърби поради плътта ми; душата ми е в горест поради беззаконията ми“.

Пророкът Джозеф Смит говори за това, че често в младостта си се чувства „виновен заради (своята) слабост и несъвършенства“. Но чувството за неспособност и тревогите са част от това, което го води към размишления, изучаване и молитва. Както може би си спомняте, той отива да се моли в горичката близо до дома си, за да намери истина, мир и прошка. Той чува Господ да казва: „Джозеф, сине Мой, греховете ти са опростени. Върви по пътя си, ходи по повеленията Ми, и спазвай заповедите Ми. Ето, Аз съм Господ на славата. Бях разпънат за света, за да могат всички, които вярват в Моето име, да имат вечен живот“.

Искреното желание на Джозеф да се покае и да потърси спасение на душата си му помага да дойде при Исус Христос и да получи опрощение за греховете си. Това непрестанно усилие отваря вратите към продължаващото Възстановяване на Евангелието на Исус Христос в последните дни.

Това забележително преживяване на пророка Джозеф Смит показва по какъв начин чувствата на слабост и неспособност могат да ни помагат да разпознаваме своята паднала природа. Ако сме смирени, това ще ни помага да разпознаваме своята зависимост от Исус Христос и ще събужда в сърцата ни искрено желание да се обръщаме към Спасителя и да се покаяваме за греховете си.

Мои приятели, покаянието носи радост! Сладкото покаяние е част от ежедневен процес, чрез който „ред по ред, правило след правило“, Господ ни учи да живеем живот, съсредоточен върху Неговите учения. Подобно на Джозеф и Нефи, ние можем да „призова(ме) (Бог) за милост, защото Той е могъщ да спасява“. Той може да изпълни всяко праведно желание или копнеж и може да изцели всяка рана в нашия живот.

В Книгата на Мормон: още едно свидетелство за Исус Христос можем да намерим безброй разкази за хора, които научават как да идват при Христос чрез искрено покаяние.

Бих искал да споделя с вас пример за неж-

tender mercies of the Lord through an experience that occurred in my beloved home island of Puerto Rico.

It was in my hometown of Ponce that a sister in the Church, Célia Cruz Ayala, decided that she was going to give a Book of Mormon to a friend. She wrapped it and went to deliver this gift, more precious to her than diamonds or rubies, she said. On her way, a thief approached her, grabbed her purse, and ran away with the special gift inside.

When she told this story at church, her friend said, “Who knows? Maybe this was your opportunity to share the gospel!”

Well, a few days later, do you know what happened? Célia received a letter. I hold that letter, which Célia shared with me, in my hand today. It says:

“Mrs. Cruz:

“Forgive me, forgive me. You will never know how sorry I am for attacking you. But because of it, my life has changed and will continue to change.

“That book [the Book of Mormon] has helped me in my life. The dream of that man of God has shaken me. ... I am returning your five [dollars,] for I can't spend them. I want you to know that you seemed to have a radiance about you. That light seemed to stop me [from harming you, so] I ran away instead.

“I want you to know that you will see me again, but when you do, you won't recognize me, for I will be your brother. ... Here, where I live, I have to find the Lord and go to the church you belong to.

“The message you wrote in that book brought tears to my eyes. Since Wednesday night I have not been able to stop reading it. I have prayed and asked God to forgive me [and] I ask you to forgive me. ... I thought your wrapped gift was something I could sell. [Instead,] it has made me want to [change] my life. ... Forgive me, forgive me, I beg you.

“Your absent friend.”

Brothers and sisters, the light of the Savior can reach us all, no matter our circumstances. “It is not possible for you to sink lower than the infinite light of Christ's Atonement shines,” said President Jeffrey R. Holland.

ните милости Господни чрез едно преживяване, случило се на моя любим роден остров Пуерто Рико.

В родния ми град Понсе, една сестра от Църквата – Селия Круз Аяла – решава да даде Книгата на Мормон на приятел. Тя я опакова и отива да даде този подарък, по-скъп за нея от диаманти и рубини, както самата тя казва. На пътя ѝ се появява крадец, грабва чантата ѝ и избягва със специалния подарък вътре.

Когато разказва тази история в Църквата, нейна приятелка казва: „Кой знае? Може би това е била твоята възможност да споделиш Евангелието!“.

И знаете ли какво се случва няколко дни по-късно? Селия получава писмо. Днес държа в ръка това писмо, което Селия сподели с мен. То гласи:

„Г-жо Круз,

Простете ми, простете ми. Никога няма да узнаете колко съжалявам, че Ви нападнах. Но благодарение на това животът ми се промени и ще продължи да се променя.

Тази книга (Книгата на Мормон) ми помогна в живота. Видението на този мъж за Бог ме разтърси. (...) Връщам Ви петте (долара), тъй като не мога да ги похарча. Искам да знаете, че изглежда около Вас има сияние. Тази светлина ме спря (да не ви нараня) и вместо това избягах.

Искам да знаете, че ще ме видите отново, но когато това стане, няма да ме разпознаете, тъй като ще бъда Ваш брат. (...) Тук, където живея, трябва да намеря Господ и да отида в Църквата, към която принадлежите.

Посланието, което сте написали в тази книга, ме разплака. От сряда вечерта не мога да спра да я чета. Умолявам Бог да ми прости (и) моля и Вас да ми простите. (...) Мислех, че опакованият подарък е нещо, което бих могъл да продам. (Вместо това) той ме накара да искам да (променя) живота си. (...) Простете ми, простете ми, умолявам Ви.

Ваш отсъстващ приятел“.

Братя и сестри, светлината на Спасителя може да достигне до всеки от нас, без значение какви са обстоятелствата ни. „Не е възможно да потънете толкова дълбоко, че безпределната светлина на Христовото Единение да не може да ви освети“ – казва президент Джефри Р. Холанд.

As for the unintended recipient of Célia's gift, the Book of Mormon, this brother went on to witness more of the Lord's mercy. Although it took time for this brother to forgive himself, he found joy in repentance. What a miracle! One faithful sister, one Book of Mormon, sincere repentance, and the Savior's power led to the enjoyment of the fulness of blessings of the gospel and sacred covenants in the house of the Lord. Other family members followed and accepted sacred responsibilities in the Lord's vineyard, including full-time missionary service.

As we come unto Jesus Christ, our path of sincere repentance will eventually lead us to the Savior's holy temple.

What a righteous motive to strive to be clean—to be worthy of the fulness of the blessings made possible by our Heavenly Father and His Son through sacred temple covenants! Serving regularly in the house of the Lord and striving to keep the sacred covenants we make there will increase both our desire and our ability to experience the change of heart, might, mind, and soul necessary for us to become more like our Savior. President Russell M. Nelson has testified: "Nothing will open the heavens more [than worshipping in the temple]. Nothing!"

My dear friends, do you feel inadequate? Do you feel unworthy? Are you second-guessing yourself? Perhaps you might worry and ask: Do I measure up? Is it too late for me? Why do I keep failing when I am trying my absolute best?

Brothers and sisters, surely we will make mistakes in our lives along the way. But please remember that, as Elder Gerrit W. Gong has taught: "Our Savior's Atonement is infinite and eternal. Each of us strays and falls short. We may, for a time, lose our way. God lovingly assures us [that] no matter where we are or what we have done, there is no point of no return. He waits ready to embrace us."

As my dear wife, Cari Lu, has also taught me, we all need to repent, rewind, and reset the time to "zero o'clock" every single day.

Колкото до непредвиденият получател на подаръка на Селия – Книгата на Мормон – този брат става свидетел на още от Господната милост. Макар да отнема известно време на този брат да прости на себе си, той намира радост в покаянието. Какво чудо! Една вярна сестра, една Книга на Мормон, искрено покаяние и силата на Спасителя довеждат до радостта от пълнотата на благословиите на Евангелието и свещените завети в дома Господен. Други членове на семейството следват и приемат свещени отговорности в Господното лозе, включително пълновременна мисионерска служба.

Идвайки при Исус Христос, нашият път на искрено покаяние накрая ще ни заведе до светия храм на Спасителя.

Какъв праведен мотив да се стремим да бъдем чисти – да бъдем достойни за пълнотата от благословии, станали възможни чрез нашия Небесен Отец и Неговия Син посредством свещените храмови завети! Когато служим редовно в дома Господен и се стремим да спазваме свещените завети, които сключваме там, това ще увеличава както желанието ни, така и способността ни да изпитваме промяната в сърцето, мощта, ума и душата, необходима ни, за да ставаме по-подобни на нашия Спасител. Президент Ръсел М. Нелсън свидетелства: „Нищо друго няма да отваря небесата в по-голяма степен (от поклонението в храма). Нищо!“.

Скъпи мои приятели, чувствате ли се неспособни? Чувствате ли се недостойни? Съмнявате ли се в себе си? Може би се тревожите и се питате: Достатъчно добър ли съм? Прекалено късно ли е за мен? Защо продължавам да се провалям, когато давам всичко от себе си?

Братя и сестри, със сигурност ще правим грешки в живота си. Но моля ви, запомнете, според словата на старейшина Герит У. Гонг, че „Единението на Нашия Спасител е безпределно и вечно. Всеки от нас има съмнения и провали. Възможно е за някакъв период от време да изгубим пътя. По любящ начин Бог ни уверява, без значение къде сме или какво сме сторили, че можем винаги да се върнем при Него. Той е готов да се смили над нас“.

Както скъпата ми съпруга Кари Лу ме научи, всички ние се нуждаем от покаяние, промяна и пренастройване на часовниците

Obstacles will come. Let us not wait for things to get hard before turning to God. Let us not wait until the end of our mortal lives to truly repent. Instead, let us now, no matter which part of the covenant path we are on, focus on the redemptive power of Jesus Christ and on Heavenly Father's desire for us to return to Him.

The Lord's house, His holy scriptures, His holy prophets and apostles inspire us to strive towards personal holiness through the doctrine of Christ.

And Nephi said: "And now, behold, my beloved brethren, this is the way; and there is none other way nor name given under heaven whereby man [and woman] can be saved in the kingdom of God. And now, behold, this is the doctrine of Christ, and the only and true doctrine of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost."

Our process of "at-one-ment" with God may feel challenging. But you and I can pause, be still, look to the Savior, and seek to find and act on what He would have us change. If we do so with full intent, we will witness His healing. And think of how our posterity will be blessed as we embrace the Lord's gift of repentance!

The Master Potter, taught my dad, will mold and refine us, which can be difficult. Nonetheless, the Master Healer will also cleanse us. I have experienced and continue to experience that healing power. I testify that it comes through faith in Jesus Christ and daily repentance.

Oh, it is wonderful that he should care for me

Enough to die for me!

I testify of God's love and of the infinite power of His Son's Atonement. We can feel it profoundly as we sincerely and wholeheartedly repent.

My friends, I am a witness of the glorious Restoration of the gospel through the Prophet Joseph Smith and the current divine guidance of the Savior through His prophet and mouthpiece, President Russell M. Nelson. I know Jesus Christ lives and that He is the Master Healer of our

всеки ден.

Ще се появяват препятствия. Нека не чакаме нещата да станат тежки, преди да се обърнем към Бог. Нека не чакаме до края на земния си живот, за да се покаем истински. Вместо това, нека сега, без значение в коя част на заветната пътека сме, да се съсредоточим върху изкупителната сила на Исус Христос и върху желанието на Небесния Отец да се завърнем при Него.

Господният дом, Неговите Свети писания, Неговите свети пророци и апостоли, ни вдъхновяват да се стремим към лична святост чрез учението на Христос.

„И сега, ето, мои възлюбени братя, този е пътът; и не е даден под небето друг път, нито друго име, чрез които човек може да бъде спасен в царството Божие. И сега, ето, това е учението на Христа, и е единственото и истинско учение на Отца, и на Сина, и на Светия Дух, Които са един Бог без край“.

Нашият процес на „един-ение“ с Бог може да бъде труден. Но вие и аз можем да спрем, да замълчим, да погледнем към Спасителя и да се стремим да намерим това, което Той иска да променим, и да го променим. Ако правим това с пълно намерение, ще бъдем свидетели на Неговото изцеление. И помислете как ще бъде благословено нашето потомство, когато приемем Господния дар на покаянието!

Великият Грънчар, учеше моя баща, ще ни оформя и пречиства, което може да бъде трудно. Великият Лечител също ще ни очисти. Изпитвал съм и продължавам да изпитвам тази изцелителна сила. Свидетелствам, че тя идва чрез вяра в Исус Христос и ежедневно покаяние.

Благодаря Му, че пожертва Своя свят живот

и ме спаси.

Свидетелствам за Божията любов и за безпределната сила на Единението на Неговия Син. Можем да ги изпитваме по-силно, когато се покаяваме искрено и с цялото си сърце.

Мои приятели, аз съм свидетел за славното Възстановяване на Евангелието чрез пророка Джозеф Смит и на сегашното божествено ръководство на Спасителя чрез Неговия пророк и говорител, президент Ръсел М. Нелсън. Знам, че Исус Христос е жив и че Той

souls. I know and I testify that these things are true, in the holy name of Jesus Christ, amen.

е Великият Лечител на нашите души. Знам и свидетелствам, че тези неща са истинни, в святото име на Исус Христос, амин.